



Государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
**«Рязанский государственный медицинский университет**  
**имени академика И.П. Павлова»**  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе  
профессор Ю.Ю. Бяловский

« 27 » ноября 2014 г.

### Кафедра иностранных языков

Рабочая программа по общенаучной дисциплине  
**«Иностранный язык»**  
**(английский, немецкий, французский языки)**

основной профессиональной образовательной программы  
высшего образования (аспирантура) по направлению подготовки  
**06.06.01 Биологические науки**

Согласовано:

Цикловая учебно-методическая  
комиссия по последипломному  
обучению

« 19 » ноября 2014 г.

проф. В.Н.Абросимов

Рекомендовано кафедрой:

Протокол № 4

« 10 » ноября 2014 г.

Зав. кафедрой О.И.Макаров

Рязань 2014

Автор

Ф.И.О. **Мартынова Марина Алексеевна**  
ученая степень **кандидат педагогических наук**  
ученое звание **доцент**  
должность **доцент кафедры иностранных языков**

Рецензенты:

Ф.И.О. **Ельцова Любовь Федоровна**  
ученая степень **кандидат филологических наук**  
ученое звание **доцент**  
должность **зав. кафедрой латинского языка и русского языка**  
Ф.И.О. **Урубкова Лидия Михайловна**  
ученая степень **кандидат педагогических наук**  
ученое звание **доцент**  
должность **доцент кафедры иностранных языков**

Рабочая программа разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (аспирантура) по направлению подготовки 06.06.01 Биологические науки, утвержденным Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 3 сентября 2014 г. № 1200 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 15 октября 2014 г., регистрационный № 34331).

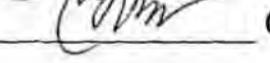
Рабочая программа по общенациональной дисциплине «Иностранный язык» - элемент основной профессиональной образовательной программы высшего образования (аспирантура) по направлению подготовки 06.06.01 Биологические науки. – Рязань: ГБОУ ВПО РязГМУ Минздрав России, 2014.

Рабочая программа рассмотрена на Учебно-методическом Совете Рязанского государственного медицинского университета имени академика И.П. Павлова и рекомендована к использованию в учебном процессе.

Согласовано:

Проректор по научной, инновационной и воспитательной работе: проф.  **В.А. Кирюшин**

Заведующий аспирантурой и докторантурой  **С.Н. Котляров**

Заведующая библиотекой  **О.В. Козлова**

## **1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ, ЕЕ МЕСТО В СИСТЕМЕ ПОДГОТОВКИ АСПИРАНТА, ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**1.1. Цели и задачи изучения дисциплины:** совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение и письмо). В соответствии с целевой установкой содержанием курса является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, которая обеспечивает протекание высокого уровня научной информационной и творческой деятельности исследователя.

**Задачи практических занятий:** обеспечить усвоение теоретического и практического программного материала, сформировать умения и навыки в различных видах речевой деятельности, позволяющие молодому исследователю открыть широкий доступ к источникам научной информации и тем самым знакомиться с достижениями мировой науки, быть в курсе научно-технического прогресса в избранной им области исследования, принимать активное участие в различных формах международного научного обмена.

### **1.2. Требования к уровню подготовки аспиранта, завершившего изучение данной дисциплины**

Аспиранты, завершившие изучение данной дисциплины, должны: владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представляемых в научной среде формами устного и письменного общения.

Уровень подготовки аспиранта, завершившего изучение дисциплины «иностранный язык», оценивается на экзамене кандидатского минимума, который проводится в два этапа. На первом этапе аспиранту требуется представить сводный реферат (10-12 страниц) по прочитанным источникам на государственном или изучаемом языке (12-15 научных статей) по одной (сквозной) теме. На втором этапе аспиранту требуется предъявить знания на уровне:

- а) изучающего чтения оригинального текста по (диссертационной) теме исследования (объем 2500-2700 п.з.) в форме перевода (60 мин.). Форма проверки – чтение части текста вслух, проверка подготовленного перевода с анализом аргументированного выбора переводческих решений;
- б) беглого чтения оригинального текста (ознакомительное чтение без словаря) по специальности. Объем 1000-1200 п.з. Время на подготовку 2-3

мин. Форма проверки ■ - передача извлеченной информации на государственном или иностранном языке;

в) беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

**Обладать следующими компетенциями:**

*Универсальные компетенции:*

- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4).

**1.3. Связь с предшествующими дисциплинами.** Курс «Иностранный язык» предполагает наличие у аспирантов знаний, полученных в высшей школе.

**1.4. Связь с последующими дисциплинами.** Знания и навыки полученные аспирантами при изучении курса иностранного языка, необходимы при подготовке и написании диссертации по избранной специальности как средство к источникам иноязычной научной информации, как средство коммуникации в иноязычной профессиональной среде, на форумах, конференциях, симпозиумах, в формате академической мобильности.

**2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

**2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы (в часах и зачетных единицах).**

Объем дисциплины -162 часа

Зачетные единицы - 4,5

Форма обучения (вид отчетности)

1 год аспирантуры; вид отчетности – экзамен кандидатского минимума.

## 2.2. Структура учебных часов по видам

Вид учебных занятий	Всего часов	Семестры	
		I	II
<b>Всего часов</b>	162		
Аудиторные занятия (всего)	45	22	23
в том числе:			
Лекции (Л)			
Практические занятия (ПЗ)	45	22	23
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	<b>81</b>	<b>30</b>	<b>51</b>
в том числе:			
Реферат	8		8
Другие виды самостоятельной работы	36	18	18
Вид аттестации	экзамен		экзамен
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>162</b>	<b>70</b>	<b>92</b>

## 2.3. Практические (семинарские) занятия

### Практические занятия (английский язык)

№ п/п	1 год обучения				Кол- во часов
	1	2	3	4	
	<i>Работа над текстом. Чтение текста, подготовленного внеаудиторно; анализ, перевод текста (частично или полно)</i>	<i>Работа над лексикой на прорабатываемом тексте и на специальных упражнениях</i>	<i>Работа над грамматикой на прорабатываемом тексте и на специальных упражнениях</i>		
1	Вводно-установочная беседа. Текст № 1 (2500п.зн.)	Контекстное значение. Многозначность.	Индикатив. Глаголы переходные и	3	

	<p><i>Анализ:</i> Структура построения научной исследовательской статьи. Простое предложение. Сложное предложение (сложносочиненное, сложноподчиненное). Бессоюзные придаточные.</p>	<p>Общее (обобщенное) значение. Свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы.</p>	<p>непереходные. Правильные и неправильные глаголы. Времена группы Indefinite.</p>
2	<p>Краткие (подготовленные) устные сообщения по тексту № 1. Текст № 2 <i>Анализ:</i> Некоторые стилистические особенности медицинских текстов: описательность, фактопрезентация, логико-смысловая последовательность. Логико-смысловые связи между абзацами.</p>	<p>Интернациональная лексика и ложные друзья переводчика. Суффиксы существительных, shortage, confidence, notion, rupture, availability, consciousness, advancement, ordinary, boredom, hardship, neighbourhood.</p>	<p>Страдательный залог. Пассивные конструкции с агентивным дополнением и без него.</p>
3	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 2. Текст № 3. <i>Анализ:</i> Логико-смысловые связи между предложениями в абзаце и текстообразующие элементы: артикли, местоимения, существительные-заменители, вторичная номинация</p>	<p>Суффиксы прилагательных (contrary, negligible, available, evident, muggy, equal, feverish, simultaneous, boundless, harmful, scientific, active, significant)</p>	<p>Страдательный залог (продолжение)</p>
4	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 3.</p>	<p>Словообразование (словосложение), многозначность</p>	<p>Инфинитив в составном именном</p>

	<p>Текст № 4. <i>Анализ:</i> Смысловая коммуникативная целостность абзаца (тема-рематическая цепочка, параллельная связь, линейная связь)</p>	предлогов with, of, for, under и др.	сказуемом и в составном модальном сказуемом (to be + inf.) Оборот «for + сущ. + inf.»	3
5	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 4. Текст № 5. <i>Анализ:</i> Атрибутивные комплексы. Прослушивание аудиоматериалов</p>	<p>Глагольные суффиксы (circulate, summerize, analyse, harden, unify, weaken).</p> <p>Конверсия.</p> <p>Глаголы с послелогами.</p>	Сложные инфинитивы в составном модальном сказуемом.	3
6	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 5. Текст № 6. <i>Анализ:</i> Союзы и относительные местоимения. Употребление that, which, what. Парные союзы both...and, either...or, neither...nor Просмотр видеоматериалов</p>	<p>Сокращения, условные обозначения.</p> <p>Нестандартные образования мн.числа (латинизмы и др.)</p>	<p>Причастия и причастные обороты.</p> <p>Причастия в атрибутивных комплексах.</p> <p>Независимый причастный оборот.</p>	3
7	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 6. Текст № 7. <i>Анализ:</i> Управление (отнесенность) Просмотр видеоматериалов</p>	<p>Сокращения, условные обозначения,</p> <p>латинизмы.</p> <p>Нестандартные образования мн.числа (латинизмов и др.)</p>	<p>Причастия в функции вводного члена.</p> <p>Причастия, относящиеся ко всему высказыванию.</p>	3
8	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 7. Текст № 8.</p>	<p>Многофункциональность и многозначимость частиц as, so, nor,</p>	<p>Дополнение с причастием.</p> <p>Подлежащее с причастием.</p>	

	<p><i>Анализ:</i> способы выражения сравнения и сопоставления Прослушивание аудиоматериалов</p>	<p>neither. Отрицательные префиксы (<u>undeveloped</u>, <u>insignificant</u>, <u>irregular</u>, <u>discontinue</u>, <u>impossible</u>, <u>illegal</u>, <u>enlarge</u>, <u>interaction</u>, <u>subacute</u>, <u>overdosage</u>)</p>	3
9	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 8. Текст № 9. <i>Анализ:</i> Приложение Просмотр видеоматериалов</p>	<p>Местоимения no, any, few, a few, the few, little, a little, someone, somebody и др.</p>	<p>Герундий и герундиальные обороты.</p>
10	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 9. Текст № 10. <i>Анализ:</i> Средства выражения отрицания Прослушивание аудиоматериалов</p>	<p>Союзы, вводные слова и словосочетания, выражающие межфразовую связь. Суффикс наречия –ly: <u>rapidly</u>, <u>normally</u></p>	<p>Герундий и герундиальные обороты.</p>
11	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 10. Текст № 11. <i>Анализ:</i> Дальнейшая работа. Просмотр видеоматериалов</p>	<p>Повторение и закрепление пройденного материала. Работа над общенациональной лексикой.</p>	<p>Сослагательное наклонение. Условные предложения трех типов.</p>
12	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 11. Текст № 12. <i>Анализ:</i> Способы и средства выражения условия. Просмотр видеоматериалов</p>	<p>Устная тема «Моя научно- исследовательская работа»</p>	<p>Условные предложения (бессоюзные). «If –clause» if it is to be used...</p>

13	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 12.</p> <p>Текст № 13.</p> <p><i>Анализ:</i></p> <p>Средства выражения модальности.</p> <p>Прослушивание аудиоматериалов</p>	<p>Устная тема «Моя исследовательская работа»</p>	<p>Модальные и вспомогательные глаголы в условных предложениях.</p>	3
14	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 13.</p> <p>Текст № 14.</p> <p>Прослушивание аудиоматериалов</p>	<p>Устная тема «Научная конференция»</p>	<p>Эмфаза и инверсия (с усилительным do, с вводящим there, it is...that</p>	2

*Развитие навыков чтения и перевода (продолжение)*

№ п/п	Текст по специальности. <i>Проверка письменного перевода.</i> <i>Работа над лексическими и грамматическими трудностями текста</i>	Ознакомительное чтение и перевод с листа	Работа над внеаудиторным чтением, включая краткие устные сообщения на английском языке по прочитанному тексту (статьи, раздел монографии)	Часы
1	2	3	4	5
15		0,5 страницы (700 п.з.)	5-6 страниц (одна стр.2500 п.з.)	1
16	1 страница (2500 п.з.)			1
17	1	0,5	6-7	1
18	1	0,5	6-7	1
19	1	0,5	6-7	1
20	1	0,5	6-7	1
написание реферата по прочитанной литературе по теме диссертации (консультативное занятие)				
Итого:				45

### 2.3а. Практические (семинарские) занятия

#### Практические занятия (немецкий язык)

№ п/п	1 год обучения				Кол- во часов
	1	2	3	4	
	<i>Работа над текстом. Чтение текста, подготовленного внеаудиторно; анализ, перевод текста (частично или полно)</i>	<i>Работа над лексикой на прорабатываемом тексте и на структурно-смысовой специальных упражнениях</i>	<i>Работа над грамматикой на прорабатываемом тексте и на специальных упражнениях</i>		
1	Вводно-установочная беседа. Текст № 1 (2500п.зн.)  <i>Анализ:</i> Структура построения научной исследовательской статьи. Простое предложение. Сложное предложение (сложносочиненное, сложноподчиненное). Бессоюзные придаточные.	Контекстное значение. Многозначность.  Общее (обобщенное) значение. Свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы.	Präsens слабых, сильных и вспомогательных глаголов, Imperative. Порядок слов в простом распространенном предложении.		
2	Краткие (подготовленные) устные сообщения по тексту № 1. Текст № 2  <i>Анализ:</i> Некоторые стилистические особенности медицинских текстов: описательность, фактопрезентация, логико-смысловая последовательность. Логико-смысловые	Интернациональная лексика и ложные друзья переводчика. Суффиксы существительных -keit, -heit, -tum, -nis и др.	Склонение существительных и местоимений. Предлоги с Dativ, Akkusativ, Dativ-Akkusativ, Genitiv. Разделительный Genitiv.		

	связи между абзацами.		
3	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 2.</p> <p>Текст № 3.</p> <p><i>Анализ:</i></p> <p>Логико-смысловые связи между предложениями в абзаце и текстообразующие элементы: артикли, местоимения, существительные-заменители, вторичная номинация</p>	<p>Суффиксы прилагательных -frei, -reich, -bar, -artig, -förmig, -mäßig и др.</p> <p>Прилагательные с полусуффиксами -gemäß, -wert.</p>	<p>Неопределенно-личные, безличные предложения.</p> <p>Сочинительные союзы.</p> <p>Сложносочиненные предложения.</p> <p>Futurum I.</p>
4	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 3.</p> <p>Текст № 4.</p> <p><i>Анализ:</i></p> <p>Смысловая коммуникативная целостность абзаца (тема-рематическая цепочка, параллельная связь, линейная связь)</p>	<p>Словообразование (словосложение).</p> <p>Сложные существительные типа Vitamin A Mangel. Сращение существительных.</p>	<p>Модальные глаголы.</p> <p>Инфинитив.</p> <p>Инфинитивные группы. Рамочная конструкция.</p> <p>Отклонения от рамочной конструкции</p>
5	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 4.</p> <p>Текст № 5.</p> <p><i>Анализ:</i></p> <p>Атрибутивные комплексы.</p> <p>Прослушивание аудиоматериалов</p>	<p>Бессуффиксальные отглагольные существительные.</p> <p>Субстантивация Infinitiv</p> <p>Семейство слов глагола nehmen</p>	<p>Краткая и склоняемая форма прилагательных.</p> <p>Причастия I и II.</p> <p>Распространенное определение.</p>
6	<p>Краткие устные сообщения по тексту № 5.</p> <p>Текст № 6.</p> <p><i>Анализ:</i></p> <p>Союзы и относительные</p>	<p>Сокращения, условные обозначения.</p> <p>Нестандартные образования мн. числа (латинизмы и др.)</p>	<p>Формы прошедшего времени: Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt.</p> <p>Придаточные дополнительные.</p> <p>Придаточные</p>

	местоимения. Просмотр видеоматериалов	Семейство слов глагола <i>stehen</i>	временные.
7	Краткие устные сообщения по тексту № 6. Текст № 7. <i>Анализ:</i> Управление (отнесенность) Прослушивание аудиоматериалов	Глаголы, производные от прилагательных и существительных. Сложные глаголы. Семейство слов глагола <i>geben</i>	Придаточные предложения причины, следствия, цели, образа действий. 3
8	Краткие устные сообщения по тексту № 7. Текст № 8. <i>Анализ:</i> способы выражения сравнения и сопоставления Просмотр видеоматериалов	Субстантивация причастий. Семейство слов глагола <i>folgen</i>	Степени сравнения прилагательных и наречий. Сравнительные придаточные (реальные). 3
9	Краткие устные сообщения по тексту № 8. Текст № 9. <i>Анализ:</i> Приложение Прослушивание аудиоматериалов	Переход других частей речи в прилагательные и наречия.	Придаточные определительные. 3
10	Краткие устные сообщения по тексту № 9. Текст № 10. <i>Анализ:</i> Средства выражения отрицания Просмотр видеоматериалов	Союзы, вводные слова и словосочетания, выражающие межфразовую связь.	Сказуемое, выраженное глаголом в Passiv. Безличный пассив. Результативный пассив. 3
11	Краткие устные сообщения по тексту № 10. Текст № 11. <i>Анализ:</i> Дальнейшая работа.	Повторение и закрепление пройденного материала. Работа над общенациональной лексикой.	Сложное сказуемое, выраженное глаголами <i>Haben/sein+zu+Infini tiv</i> смыслового глагола. 3

	Прослушивание аудиоматериалов	Семейство слов глагола <i>finden</i>	Сложное сказуемое, выраженное глаголом <i>lassen+Infinitiv</i> смыслового глагола.	
12	Краткие устные сообщения по тексту № 11. Текст № 12. <i>Анализ:</i> Способы и средства выражения условия. Просмотр видеоматериалов	Устная тема «Моя научно-исследовательская работа»	Konjunktiv. Konjunktiv в косвенной речи.	3
13	Краткие устные сообщения по тексту № 12. Текст № 13. <i>Анализ:</i> Средства выражения модальности. Прослушивание аудиоматериалов	Устная тема «Моя исследовательская работа»	Модальные слова и частицы. Средства выражения предположения (Futurum II, Infinitiv II).	3
14	Краткие устные сообщения по тексту № 13. Текст № 14. Просмотр видеоматериалов	Устная тема «Научная конференция»	Указательное местоимение как замена существительного.	3

*Развитие навыков чтения и перевода (продолжение)*

№ п/п	Текст по специальности. Проверка письменного перевода. Работа над лексическими и грамматическими трудностями текста	Ознакомительное чтение и перевод с листа	Работа над внеаудиторным чтением, включая краткие устные сообщения на немецком языке по прочитанному тексту (статьи, раздел монографии)	Часы
1	2	3	4	5
15	1 страница (2500 п.з.)	0,5 страницы (700 п.з.)	5-6 страниц (одна стр.2500 п.з.)	1

16	1	0,5	6-7	1
17	1	0,5	6-7	1
18	1	0,5	6-7	1
19	1	0,5	6-7	1
20	1	0,5	6-7	1
написание реферата по прочитанной литературе по теме диссертации (консультативное занятие)				
Итого:				45

### 2.36. Практические (семинарские) занятия

#### Практические занятия (французский язык)

№ п/п	1 год обучения				Кол-во часов
	1	2	3	4	
	<i>Работа над текстом. Чтение текста, подготовленного внеаудиторно; анализ, перевод текста (частично или полно)</i>	<i>Работа над лексикой на прорабатываемом тексте и на специальных упражнениях</i>	<i>Работа над грамматикой на прорабатывающем тексте и на специальных упражнениях</i>		
1	Вводно-установочная беседа. Текст № 1 (2500п.зн.) <i>Анализ:</i> Структура построения научной исследовательской статьи. Простое предложение. Сложное предложение (сложносочиненное, сложноподчиненное). Бессоюзные придаточные.	Контекстное значение. Многозначность. Общее (обобщенное) значение. Свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы.	L'article Formes de l'article Valeurs de l'article L'adjectifs Adjectifs qualificatifs Feminin des adjectifs L'adjectif Pluriel des adjectives Degrés de comparaison des adjectifs		3
2	Краткие (подготовленные) устные сообщения по	Интернациональная лексика и ложные друзья	Le pronom Pronoms personnels		

	тексту № 1. Текст № 2 <i>Анализ:</i> Некоторые стилистические особенности медицинских текстов: описательность, фактопрезентация, логико-смыловая последовательность. Логико-смыловые связи между абзацами.	переводчика. Суффиксы существительных colonnade, semaine, notion, rupture, couleur, logement, advancement, tournure, paresse, crai, exigence.	conjoint Pronoms personnelles toniques Le pronom Pronom personnel y Pronom personnel en Pronoms relatifs et démonstratifs	3
3	Краткие устные сообщения по тексту № 2. Текст № 3. <i>Анализ:</i> Логико-смыловые связи между предложениями в абзаце и текстообразующие элементы: артикли, местоимения, существительные-заменители, вторичная номинация	Суффиксы прилагательных (er,ier,eux,et,el,iel, en,ien,on)	L'adverbe Adverbes terminés en – ment Adverbes terminés en – amment,- emment Degrés de comparaison des adverbes Négations Locutions restrictives	3
4	Краткие устные сообщения по тексту № 3. Текст № 4. <i>Анализ:</i> Смыловая коммуникативная целостность абзаца (тема-рематическая цепочка, параллельная связь, линейная связь)	Словообразование (словосложение), многозначность предлогов dans,chez,sur и др.	Le verbe Verbes transitifs et intrasitifs Forme passive Verbes pronominaux Mode indicatif Présent Futur simple Futur dans le passé Futur immédiat Futur immédiat dans le passé	3
5	Краткие устные сообщения по тексту	Глагольные суффиксы	Passé composé Passé simple	

	№ 4. Текст № 5. <i>Анализ:</i> Атрибутивные комплексы. Аудиоматериалы	(endre, aître, frir, uire, eindre, aindre, oindre). Конверсия. Глаголы с послелогами.	Passé compose - Passé simple	3
6	Краткие устные сообщения по тексту № 5. Текст № 6. <i>Анализ:</i> Союзы и относительные местоимения. Аудиоматериалы	Сокращения, условные обозначения. Нестандартные образования мн.числа (латинизмы и др.)	Imparfait Imparfait – Passé simple – Passé composé Plus-que- parfait	3
7	Краткие устные сообщения по тексту № 6. Текст № 7. <i>Анализ:</i> Управление (отнесенность) Аудиоматериалы	Сокращения, условные обозначения, латинизмы. Нестандартные образования мн.числа (латинизмов и др.)	Passé immédiat Plus-que- parfait immédiat Passé antérieur	3
8	Краткие устные сообщения по тексту № 7. Текст № 8. <i>Анализ:</i> способы выражения сравнения и сопоставления Видеоматериалы	Многофункционал ьность и многозначимость частиц Отрицательные префиксы ir, in	Concordance des temps de l'indicatif	3
9	Краткие устные сообщения по тексту № 8. Текст № 9. <i>Анализ:</i> Приложение Видеоматериалы	Местоимения le, soi, у en même, tout и др.	Mode conditionnel Conditionnel présent Conditionnel passé	3
10	Краткие устные сообщения по тексту № 9. Текст № 10. <i>Анализ:</i> Средства выражения	Союзы, вводные слова и словосочетания, выражающие межфразовую связь. Суффикс	Tableau récapitulatif de la corrélation des temps et des modes dans la phrase	3

	отрицания Видеоматериалы	наречия – ment, emment, amme nt	conditionnelle avec si	
11	Краткие устные сообщения по тексту № 10. Текст № 11. <i>Анализ:</i> Дальнейшая работа. Аудиоматериалы	Повторение и закрепление пройденного материала. Работа над общенациональной лексикой.	Présent du subjonctif Passé du subjonctif	3
12	Краткие устные сообщения по тексту № 11. Текст № 12. <i>Анализ:</i> Способы и средства выражения условия. Аудиоматериалы	Устная тема «Моя научно- исследовательская работа»	Le subjonctif dans les subordonnée relative	3
13	Краткие устные сообщения по тексту № 12. Текст № 13. <i>Анализ:</i> Средства выражения модальности. Аудиоматериалы	Устная тема «Моя исследовательская работа»	Le subjonctif dans les subordonnées circonstancielles	3
14	Краткие устные сообщения по тексту № 13. Текст № 14. Аудиоматериалы	Устная тема «Научная конференция»	Plus-que- parfait du subjonctif	3

*Развитие навыков чтения и перевода (продолжение)*

№ п/п	<i>Текст по специальности. Проверка письменного перевода. Работа над лексическими и грамматическими трудностями текста</i>	<i>Ознакомительное чтение и перевод с листа</i>	<i>Работа над внеаудиторным чтением, включая краткие устные сообщения на французском языке по прочитанному тексту (статьи, раздел монографии)</i>	Часы

	<i>текста</i>		<i>раздел монографии)</i>	
1	2	3	4	5
15	1 страница (2500 п.з.)	0,5 страницы (700 п.з.)	5-6 страниц (одна стр.2500 п.з.)	1
16	1	0,5	6-7	1
17	1	0,5	6-7	1
18	1	0,5	6-7	1
19	1	0,5	6-7	1
20	1	0,5	6-7	1
написание реферата по прочитанной литературе по теме диссертации (консультативное занятие)				
Итого:				45

### **3. ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕКУЩЕГО И ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ**

#### **3.3 Самостоятельная работа**

Изучение учебного материала, перенесенного с аудиторных занятий на самостоятельную проработку.

Перечень вопросов для самостоятельной подготовки (с указанием количества часов для освоения)

<i>№ п/п</i>	<i>Тема</i>	<i>Количество часов для освоения</i>
1	Работа по текстам по специальности (исследованию)	95
2	Устные темы	14
3	Написание реферата	8
Итого		117

### **5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Кафедра располагает материально-технической базой, соответствующей действующим санитарно-техническим нормам и обеспечивающей проведение всех видов теоретической и практической подготовки, предусмотренных учебным планом аспиранта.

### **Материально-техническая база:**

Помещение: Учебный корпус РязГМУ (оперативное управление), где расположена кафедра иностранных языков площадью 1201 кв.м., 10 учебных комнат.

#### *1. Учебно-практическое оборудование*

- классная доска
- экспозиционный экран
- стол для преподавателя
- стол для технических средств обучения
- учебные столы с комплектом стульев

#### *2. Печатные пособия*

- грамматические таблицы
- стенды по страноведению

#### *3. Технические средства обучения*

- Телевизор LG 863 AX
- Компьютер Corei 3/D – 5 шт.
- Копир. аппарат Canon EC-226
- Магнитола LQ 863 AX – 2 шт.
- Магнитофон Sharp WQ-2
- Принтер Canon BJC
- Компьютер Celeron-667
- МФУ Canon
- Магнитола LQ – 9 шт.
- Магнитола Sony
- Магнитофон Панасоник – 2 шт.
- Телевизор Sony – 3 шт.
- Видеомагнитофон Sony – 3шт.
- доска магн-маркерная
- Internet
- Электронная библиотечная система «Консультант студента»
- база данных “Scopus”
- Электронная библиотечная система «Консультант врача»

## 6. ЛИТЕРАТУРА

### Английский язык:

#### Основная литература

1. Степанова, Т.А. Английский язык для направления "Химия": практикум [Текст]: учеб. / Т. А. Степанова, И. Ю. Ступина ; СПб. гос. ун-т. - 4-е изд., испр. - М. : Изд. центр "Академия", 2011. - 283 с. - (Бакалавриат). - ISBN 978-5-8465-1107-1: 370-04.
2. Гололобова, И.А. Практикум по английскому языку для студентов II курса лечебного, медико-профилактического, фармацевтического, стоматологического и клинико-психологического факультета. Ч.II: Promoting speaking skills / И. А. Гололобова, Н. М. Лукьянова; Ряз.гос.мед.ун-т. - Рязань: РГМУ, 2009. - 58с. – 34.
3. Махонь, Л.Н. Лексико-грамматический практикум для студентов медицинских факультетов (Developing Linguistic Competence and Comprehension Skills) [Текст] / Л. Н. Махонь, С. Б. Марченко; Ряз. гос. мед. ун-т. - Рязань: РИО РязГМУ, 2011. - 41 с. - 34-76.
4. Репин Б.И., Махонь Л.Н., Гололобова И.А. Лексико-стилистические особенности медицинских текстов. Практикум для аспирантов. - Рязань: РИО РязГМУ, 2012.
5. Лукьянова Н.М. и др. Лексико-тематический практикум для аспирантов (соискателей) по программным темам: «На конференции», «Исследовательская работа», «Жизнь и творчество отечественных и зарубежных ученых – медиков» / сост.: Н.М. Лукьянова [и др.]; ГОУ ВПО РязГМУ Минздравсоцразвития России. – Рязань: РИО РязГМУ, 2011.

#### Дополнительная литература

1. Английский язык: Граммат. практикум для фармацевтов : учеб. пособие для вузов / Под ред. Марковиной И.Ю. - М. : Изд. группа "ГЭОТАР-Медиа", 2006. - 288с. - ISBN 5-9704-0175-7: 264.
2. Английский язык: Граммат. практикум для фармацевтов: Рабочая тетрадь: учеб. пособие для студентов мед. вузов / Под ред. Марковиной И.Ю. - М. : Изд. группа "ГЭОТАР-Медиа", 2006. - 284с. - ISBN 5-9704-0176-5: 228-00.
3. Ивина Т.Н. Английский язык для студентов-фармацевтов – Мн.: Высшая школа, 1988.

### Немецкий язык:

#### Основная литература

1. Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов медиков / В.А. Кондратьева, Л.Н. Григорьева. - М., Издательский дом «ГЭОТАР-МЕД», - 2012.

2. Царева Л.М., Репин Б.И. Практикум по немецкому языку для аспирантов медицинского профиля «Лексико-стилистические особенности немецкого научного текста / Л.М. Царева, Б.И. Репин. - ГОУ ВПО РязГМУ Минздравсоцразвития России. - Рязань: РИО РязГМУ, 2012. – 30 с.
3. Репин Б.И. Практикум по немецкому языку для студентов медицинских факультетов / Б.И. Репин, Л.М. Царева; ГОУ ВПО РязГМУ Минздравсоцразвития России. - Рязань: РИО РязГМУ, 2011. - 55 с.

#### Дополнительная литература

1. Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи. Практическое пособие. М.: Готика, 1999. –288 с.
2. Крушельницкая К.Г. Советы переводчику: Учеб. пособие по нем. яз. для вузов / К.Г. Крушельницкая, М.Н. Попов. - 2-е изд., доп. – М.: ООО Изд-во АСТ, 2002. – 320 с.
3. Deutsches Lesebuch für Pharmazie. Н.Г. Марыганова. Мн.: Высш. школа, 1980. – 112с.
4. In der Apotheke: Практикум по немецкому языку для студентов 2 курса фармацевтического факультета / Л.М. Царева. - Рязань: РИО РязГМУ, 2014. – 36 с.

#### Французский язык:

#### Основная литература

1. Костина Н.В. Французский язык [Текст]: учебник для студентов учреждений высш. проф. образования / Н.В. Костина, В.Н. Линькова под ред. И.Ю. Марковиной. - М.: изд. группа ГЭОТАР-Медиа. - 2013.
2. Матвишин В.Г. Французский язык. Учебник для студентов медицинских вузов. / В.Г. Матвишин 3 издание. - М.: Высшая школа. - 2010.
3. Давидюк З.Я. Французский язык. Учебное пособие / З.Я. Давидюк. - М.: изд. группа ГЭОТАР-Медиа. – 2010.
4. Claire Miguel. Grammaire dialogues (+CD). CLE International, 2013.

#### Дополнительная литература

1. Жаркова Т. Французский язык: учебное пособие для аспирантов и соискателей / Т. Жаркова. - Palmarium Academic Publishing, 2013.
2. Алексашкина Т.А. Практикум по развитию коммуникативных компетенций для студентов медико-профилактического факультета / Т.А. Алексашкина. – Рязань: РИО РязГМУ, 2012.
3. Алексашкина Т.А. Лексико-грамматический практикум по французскому языку для студентов 1 курса лечебного и медико-профилактического факультетов / Т.А. Алексашкина. – Рязань: РИО РязГМУ, 2009.

4. Алексашкина Т.А. Практикум по французскому языку для студентов медико-профилактического факультета / Т.А. Алексашкина. – Рязань: РИО РязГМУ, 2007.
5. Алексашкина Т.А. Практикум по французскому языку для студентов медицинских и фармацевтических факультетов / Т.А. Алексашкина. – Рязань: РИО РязГМУ, 2004.

Электронные ресурсы: Internet, библиотечная система «Консультант студента», база данных “Scopus”, электронная библиотечная система «Консультант врача».